

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 10.06.2022 10:22:28  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0170d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Инженерная академия**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык в профессиональной деятельности**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

21.04.01 Нефтегазовое дело

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

Технологии добычи, транспортировки и переработки нефти и газа

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является развитие и совершенствовании у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере, позволяющей им использовать иностранный язык в профессиональной деятельности, осуществлять межкультурную коммуникацию для решения профессиональных задач, реализовывать обмен с зарубежными партнерами в рамках своей профессиональной деятельности и для дальнейшего самообразования.

Программа ориентирована на формирование в курсе магистратуры общекультурных компетенций, что позволяет выпускникам успешно решать задачи профессионально-научного плана.

Основными **задачами** дисциплины являются:

- овладеть системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, что позволяет успешно осуществлять профессиональную деятельность на основе межкультурных контактов в многоязычном поликультурном мире в условиях конкуренции;

- использовать потенциал иностранного языка для получения профессионально значимой информации из разнообразных иноязычных источников для ознакомления с тенденциями и направлениями научных исследований с тем, чтобы осуществить анализ и критическую оценку полученных знаний в рамках подготовки научной работы/диссертации;

- участвовать в официальном/неофициальном общении с представителями другой культуры, выбирая нейтральный/профессиональный регистр общения, эффективно используя усвоенные средства и коммуникативные стратегии, проявляя толерантность и открытость в достижении поставленной цели;

- формировать и совершенствовать навыки письменного перевода статей профессиональной направленности с иностранного языка на русский;

- совершенствовать все виды чтения специальной научной литературы, изучать рефераты, статьи, монографии;

- закрепить умения и навыки монологической/диалогической речи в области межкультурной коммуникации (деловой/профессиональный этикет).

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает компьютерные технологии и информационную инфраструктуру в организации; факторы улучшения коммуникации в организации, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; характеристики коммуникационных потоков; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; методы исследования

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		<p>коммуникативного потенциала личности; современные средства информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>УК-4.2. Умеет создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; исследовать прохождение информации по управленческим коммуникациям; определять внутренние коммуникации в организации; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации.</p> <p>УК-4.3. Владеет принципами осуществления устных и письменных коммуникаций, в том числе на иностранном языке; приемами реализации результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий; технологией построения эффективной коммуникации в организации; передачей профессиональной информации в информационно-телекоммуникационных сетях.</p>
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	<p>УК-5.1. Знает психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия.</p> <p>УК-5.2. Умеет находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции;</p> <p>УК-5.3. Владеет навыками организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; навыками преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; необходимыми знаниями для исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая</p>

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		мировые религии, философские и этические учения.

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языке(ах)	Дисциплины предыдущего уровня образования	Информационные технологии в нефтегазовом комплексе ГИА
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	Дисциплины предыдущего уровня образования	ГИА

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет 6 зачетных единиц.

*Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	<i>104</i>	<i>36</i>	<i>34</i>	<i>34</i>	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	104	36	34	34	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	85	36	11	38	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	27	-	27	-	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	<b>216</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	зач.ед.	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНО-ЗАОЧНОЙ** формы обучения\*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	
Контактная работа, ак.ч.	50	14	18	18	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	50	14	18	18	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	139	58	27	54	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	27	-	27	-	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	<b>216</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	зач.ед.	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1. Основы написания академического/научного текста	Тема 1.1: Академический /научный текст (АТ): синтаксический анализ Элементы содержательной структуры АТ. Синтаксические структуры АТ. Общенаучная и специальная лексика АТ. Синтаксические конструкции, специфика академического/научного текста	СЗ
	Тема 1.2: Целевая аудитория АТ, цель высказывания. Сложная аргументация АТ. Иноязычные слова и термины. Синтаксический анализ академического/научного текста. Составление глоссария к статье.	СЗ
Раздел 2. Подготовка академической/научной презентации на английском языке	Тема 2.1: Академическое/научное выступление на английском языке Структура академической /научной презентации. Особенности подготовки слайдов для научной презентации. Требования к подготовке АП.	СЗ
	Тема 2.2: Стилистические приемы академической презентации (АП) — повторы, параллельные конструкции, сложные грамматические и синтаксические конструкции. Нормы речевого этикета. Ведение сессии вопросов-ответов в процессе или после АП.	СЗ
Раздел 3. Написание академического /научного текста: от абзаца до эссе	<u>Тема 3.1: Основы написания академического /научного текста:</u> Жанры академических/ научных текстов. Особенности написания абзаца. Структура абзаца. Типы абзацев для АТ.	СЗ
	<u>Тема 3.2:</u> Аннотирование. Структура научной статьи. Процесс подготовки научной статьи к публикации. Рецензирование научных статей.	СЗ
	<u>Тема 3.3:</u> Реферирование профессионально-ориентированных статей. Обзоры научных статей (с учетом изучаемого направления). Написание академического/ научного эссе.	СЗ

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	<b>Учебная аудитория для проведения семинарских, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации № 386, 388, 392, и аналогичных</b> Комплект специализированной мебели: рабочее место обучающегося (14 шт.), рабочее место преподавателя (1 шт.), Технические средства: - Меловая доска. Имеется Wi-Fi сеть интернет.	
Семинарская	<b>Учебная аудитория для проведения презентаций с использованием компьютера и проектора, учебная аудитория семинарского типа №387</b> <b>Оснащенность:</b> Комплект специализированной мебели; технические средства: мультимедийный проектор Benq MP620C, процессор, имеется выход в Интернет	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература

#### Английский язык

1. Макеева М.Н., Начерная С.В., Чуксина О.В. Технический перевод в повседневной жизни: Учебное пособие для студентов инженерно-технических специальностей [текст]/ Авт.-сост.: М.Н. Макеева, С.В. Начерная, О.В. Чуксина. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2004. 160с.

2. Murphy R. Grammar in Use. Intermediate level. - CUP, 2013.

3. Williams E.J. Presentations in English. – Macmillan, 2008.

4. Heard J.M., Tucker T.M. Advanced Writing. – Seoul, 2012. – 135 p.

5. Folse K.S., Muchmore-Vokon A., Solomon E.V. Great Paragraphs /Third Edition, Great Writing Series Book 2. – HEINLE CENGAGE Learning, 2010.

6. Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения=LSP: English for professional communication : учебное пособие / Г.Н. Гумовская. - Москва : Издательство

«Флинта», 2016. - 218 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-2846-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482145>

7. Хромова, Т.И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций : учебное пособие / Т.И. Хромова, М.В. Корякина. - Москва : Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. - 43 с. - ISBN 978-5-7038-4034-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258658>

8. Гаранин, С.Н. Выступления, презентации и доклады на английском языке : учебное пособие / С.Н. Гаранин ; Министерство транспорта Российской Федерации, Московская государственная академия водного транспорта. - Москва : Альтаир : МГАВТ, 2015. - 35 с. : ил. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429744>

9. Андриенко, А.А. English Tenses : учебное пособие / А.А. Андриенко, А.А. Медведева ; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 132 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9275-2130-2 ; То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461555>

Дополнительная литература:

**Английский язык**

1. Болотова Р.Ш. Введение в деловое общение (инженерные специальности) [Электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Р.Ш. Болотова, Е.В. Бонадыкова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 142 с. - ISBN 978-5-209-06990-4 : 0.00.

2. Armer Tamzin Cambridge English for Scientists. Third Edition. – Cambridge UP, 2011. – 128 p.

3. Brandon Lee, Brando Kelly Paragraphs and Essays. – Wadsworth Cengage Learning, 2011. – 538 p.

4. Geyte Els Van Writing: Learn to Write Better Academic Essays. – L.: Harper Collins Publishers, 2013. – 183 p.

5. Longman Essay Activator. – Pearson-Longman, 2012. – 114 p.

6. Morgan Terry, Wilson Judith Focus on Academic Skills fro IELTS. – Pearson Education Ltd, 2012. – 177 p.

7. O’Connell Sue Focus on IELTS. - Pearson Education Ltd, 2010. – 126 p.

8. Olson Linda How to Get Your Writing Published in Scholarly Journals. First Edition. – Dubai: Academia, 2014. – 110 p.

9. Williams Anneli Research: Improve Your Reading and Referencing Skills. First Edition. – L.: Harper Collins Publishers, 2013. – 191 p.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

## 2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>  
[https:// http://www.natcorp.ox.ac.uk/](https://http://www.natcorp.ox.ac.uk/)  
<https://www.multitran.ru> – режим доступа свободный  
<https://www.youtube.com> – режим доступа свободный  
<https://www.deutsch-perfekt.com/ueber-deutsch-perfekt/learning-german-deutsch-perfekt> - Deutsch perfekt – режим доступа свободный  
<http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Germany> - энциклопедия «New world encyclopedia» – режим доступа свободный  
<http://www.rvb.ru/soft/catalogue/catalogue.html> - каталог лингвистических программ и ресурсов в Сети – режим доступа свободный  
<http://www.langue-fr.net/> - Langue française – режим доступа свободный  
<http://languagemagazine.com/> - Language Magazine – режим доступа свободный  
<http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt> - English Language Teaching – режим доступа свободный  
<http://www.sci.aha.ru/ALL/> - универсальный справочник-энциклопедия «All-in-One» – режим доступа свободный

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Методические указания для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности.

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.



**РАЗРАБОТЧИКИ:**

д.п.н., профессор		Гавриленко Н.Н.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
к.п.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков		Дмитриченкова С.В.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
к.филол.н., доцент		Аносова О.Г.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
ст. преподаватель		Чаузова В.А.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
<b>РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:</b>		
Зав. кафедрой иностранных языков		Дмитриченкова С.В.
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.
<b>РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:</b>		
Доцент департамента недропользования и нефтегазового дела		Тюкавкина О.В.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.